



Ana Aleksejevienė

Vyr. projektų vadovė

vertimai@skrivanek.lt

8 655 21 919

Ižanga

Skrivanek vertimų biuras – jau penkiolika metų stipriausių kalbinių paslaugų teikėjų sąrašo viršūnėje.

Vertinant pagal pardavimus ir padalinių skaičių, esame vienas didžiausių vertimų biurų centrinėje ir rytų Europoje. Mūsų durys klientams atviros 17 šalių visame pasaulyje.

Pagrindinis mūsų įmonės tikslas – savo klientams užtikrinti paslaugų įvairovę, aukščiausią kokybę ir patogiausią aptarnavimą.

- Esame pasaulinio lygio lyderiai, o mūsų partnerystę vertina daugybė tarptautinių įmonių
- Nuolat investuojame į naujausias technologijas
- Paslaugas teikiame kokybiškai ir profesionaliai
- Vertiname ilgalaikį bendradarbiavimą, tad darbuotojai, partneriai ir tiekėjai su mumis lieka ilgus metus
- Darbuotojams, partneriams ir tiekėjams užtikriname palankiausias darbo sąlygas ir galimybes
- Bendraujame greitai ir efektyviai, tad taupome klientų pinigus ir laiką

Ką siūlome savo klientams:

- Profesionalias tekstų kūrimo ir vertimo paslaugas (daugiau kaip 50 kalbų)
- Vertimų biuro arba notaro antspaudu patvirtintus vertimus
- Tekstų redagavimo paslaugas, kurias atlieka gimtakalbiai specialistai
- Interneto svetainių vertimo paslaugas
- Maketavimo (DTP) paslaugas
- Lokalizacijos paslaugas
- Vertimo žodžiu paslaugas (vertimas konferencijose ir teismuose, nuoseklusis ir sinchroninis vertimas; vertimo įrangos nuoma)

Tik aukščiausios kokybės paslaugos. Kodėl?

- Nes visą dėmesį skiriame klientams. Užtikriname, kad visos užduotys ir procedūros būtų atliekamos efektyviai, dirbame lanksčiai ir patikimai.
- Nes *Skrivanek* grupės patirtis siekia daugiau kaip 20 metų – per visą šį laiką ne tik sukaupėme praktinių žinių, bet ir susikūrėme unikalią darbo kultūrą ir tradicijas, kurias nuolat papildome naujausiomis technologijomis.

Kalbinių paslaugų sritys

Siekiant užtikrinti paslaugų kokybę, kiekvienam projektui paskiriamas atitinkamos srities specialistas. Pagrindinės mūsų vertėjų ir tekstų kūrėjų komandos specializacijos:

- Draudimas;
- Europos Sąjungos dokumentai;
- Finansai ir bankininkystė;
- IT ir žaidimai;
- Mechaninė inžinerija ir geležinkeliai;
- Medicina;
- Pramonė;
- Prekyba;
- Reklama ir rinkodara;
- Statyba;
- Teisė;
- Turizmas, logistika;
- Valstybinis sektorius;
- Žemės ūkis, miškininkystė;
- Žmogiškieji ištekliai.

Įmonės sertifikatai

Visą informaciją, susijusią su nuosavybe, priklausančia mūsų įmonei, verslo partneriams, darbuotojams, viešojo bei valstybinio sektoriaus įstaigoms ir privatiems bei verslo klientams, tvarkome laikydamiesi visų galiojančių teisės aktų ir apsaugos reglamentų. *Skrivanek vertimų biuras* įtrauktas į registruotąją Europos Sąjungos institucijoms verčiančių įmonių sąrašą. Mūsų paslaugų kokybė, socialinė atsakomybė ir informacijos sauga atitinka aukščiausių standartų reikalavimus.

Paslaugų kokybė:

- Profesionalus kokybės vadybos sistemos sertifikatas **EN ISO 9001**
- Paslaugų teikimo sistema, atitinkanti tarptautinį vertimų srities standartą **EN 17100**

Socialinė atsakomybė:

- Aplinkosaugos vadybos sistema, atitinkanti standartą **EN ISO 14001**

Informacijos sauga:

- Informacijos saugos vadybos sistema, atitinkanti standartą **ISO/IEC 27001** ir užtikrinanti informacijos apsaugą nuo vagystės, sunaikinimo ir piktnaudžiavimo.

Apie MUS

Įmonės informacija	Aprašas
Įmonės pavadinimas ir adresas	UAB „SKRIVANEK VERTIMŲ BIURAS“ Švitrigailos g. 11B, LT-03228 Vilnius
Veiklos pradžia	2004
Kur mus rasti?	Centrinė buveinė: Vilnius. Padaliniai: Ryga, Talinas, Berlynas, Varšuva, Praha, Viena, Sofija, Liublana, Niujorkas, Bratislava, Londonas, Briuselis
Narystė tarptautinėse organizacijose	GALA – Globalizacijos ir lokalizacijos asociacija EUATC – Europos vertimų biurų asociacijų sąjunga TAUS – pasaulinis kalbinių paslaugų ir vertimų sektoriaus išteklių centras
Mūsų paslaugos:	specialistų atliekami vertimai raštu ir žodžiu, lokalizacija, tekstų kūrimas, redagavimas
Su klientais bendraujame:	lietuvių, anglų, lenkų, rusų kalbomis (užklausas priimame visomis kalbomis)

Mūsų klientai



Į klientų užklausas atsakome per 30 minučių

Siekiame geriausių rezultatų, todėl renkames efektyviausius darbo paskirstymo metodus.

Optimizuoti projektų valdymo metodai

Skrivanek vertimų biuro misija – teikiant aukščiausios kokybės kalbines paslaugas padėti savo klientams lengvai ir sėkmingai bendrauti ir vykdyti verslo veiklą Lietuvoje ir užsienyje.



Kainoraštis	Atsižvelgdami į tai, kad kokybė yra pagrindinė bendradarbiavimo sąlyga, pateikiame vertimo kainas su gimtakaibio redaktoriaus peržiūra
EN, RU, PL, LV, DE-LT kaina (be PVM)	0,055 eur/žodis arba 12,74 eur/psl. (su redagavimu)*
LT-EN, RU, PL, LV, DE kaina (be PVM)	0,058 eur/žodis arba 13,32 eur/psl. (su redagavimu)*
FR, IT, ES, CZ, UA-LT kaina (be PVM)	0,064 eur/žodis arba 14,48 eur/psl. (su redagavimu)*
LT-FR, IT, ES, CZ, UA kaina (be PVM)	0,067 eur/žodis arba 15,35 eur/psl. (be redagavimo)*
ET, DA, NO, SV, FI, NL, PT-LT kaina (be PVM)	0,075 eur/žodis arba 17,38 eur/psl. (su redagavimu)*
LT-ET, DA, NO, SV, FI, NL, PT kaina (be PVM)	0,084 eur/žodis arba 19,40 eur/psl. (be redagavimo)*
Kitos kalbos, EUR (be PVM)	<i>Skrivanek vertimų biuras</i> siūlo platų lingvistinių paslaugų spektrą, įskaitant kūrybinių tekstų rengimą ir vertimus į daugiau nei 50 užsienio kalbų, vertimus žodžiu, maketavimo paslaugas, užsienio kalbų kursus įmonėms ir fiziniams asmenims. Jums pageidaujant, parengsime pasiūlymą kitoms kalboms.
Dokumentų tvirtinimas ir legalizavimas	Tvirtinant ar legalizuojant dokumentą, puslapis nėra ribojamas žodžių ar spaudos ženklų skaičiaus.

Vertėjo parašo tvirtinimas pas notarą, EUR 5,00 (be PVM) už visą dokumentą.

Vertėjo parašo ir dokumento kopijos tvirtinimas pas notarą, EUR 6,00 + 1,00 (be PVM) už kiekvieną originalaus dokumento lapą.

Dokumentų tvirtinimas pažyma (*Apostille*) pas notarą, EUR 17,00 (be PVM) už dokumentą.

Dokumentų tvirtinimas vertimų biuro antspaudu, EUR 1,20 (be PVM) už visą dokumentą.

Apimtis	
Standartinis vertimo atlikimo terminas	8 puslapiai/darbo diena
<i>Native speaker</i> (gimtakaibio redaktoriaus) sutikrinimas	16 puslapių/darbo diena

Asmens duomenų tvarkymas: informuojame, kad šio pasiūlymo pateikimo tikslais mes galime tvarkyti Jūsų asmens duomenis, įskaitant ir atvejus, kai Jūs veikiate kaip kitų asmenų atstovas. Kaip mes tvarkome asmens duomenis galite susipažinti interneto svetainėje www.skrivanek.lt paskelbtoje Privatumo politikoje. Klausimais, susijusiais su asmens duomenų tvarkymu, taip pat jei norite įgyvendinti savo kaip duomenų subjekto teises, galite kreiptis į mus telefonu 8 655 21919, elektroniniu paštu info@skrivaneke.lt.

*Pateikiama apytikslė kaina už 1 (vieną) puslapį, kurį sudaro 230 žodžių. Minimalus vertimo raštu užsakymas – 115 žodžių, kai kaina skaičiuojama kaip už pusę puslapio.

